

**Все мы разные,
права одни**



**Биз ар кандайбыз,
бирок укуктарыбыз бир**





**ПРАВОВАЯ КУЛЬТУРА — ЭТО
СОБЛЮДЕНИЕ ПОРЯДКА**



1

Каждый человек до 18 лет считается, в соответствии с законом своей страны, ребенком и обладает всеми правами, заключенными в данной Конвенции о правах детей.



Эгерде, ар бир 18 жаш куракка толо элек адам баласы, өзүнө карата колдонулуучу мыйзам боюнча эрежеге эрте жетпесе, ал ушул Конвенцияда бала катары таанылат.

2

Каждый ребенок, вне зависимости от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, обладает всеми правами, предусмотренными в Конвенции о правах детей. Никто не должен подвергаться дискриминации.



Ар бир өспүрүм он түсүнө, жынысына, тилине, динине карабастан Конвенцияга бекитилген бардык укукка ээ. Дискриминациялык бөлүүнүгө жол берилбеш керек.

3

Каждый ребенок имеет право на имя и гражданство при рождении, а также право знать своих родителей и рассчитывать на их заботу.



Ар бир өспүрүм төрөлгөндө аты жөнүнө жана жарандык укукка ээ, ошондой эле ата-энесин билүүгө жана алардын кам-коордугуна ээ болууга укукту.

4

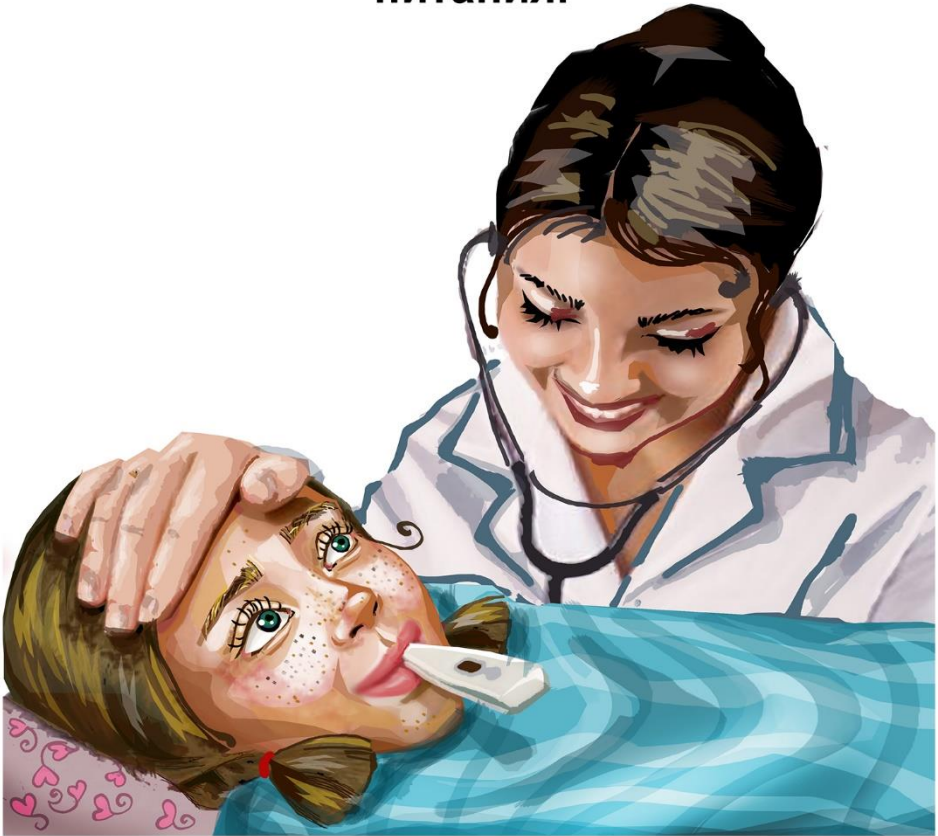
Государство должно уважать право ребенка на свободу мысли. Родители или опекуны ребенка должны разъяснить ему это право.



Мамлекет баланын эркин ой-жүгүртүү укугун урматташ керек. Бул укукту Баланын ата-энеси түшүндүрүш керек.

5

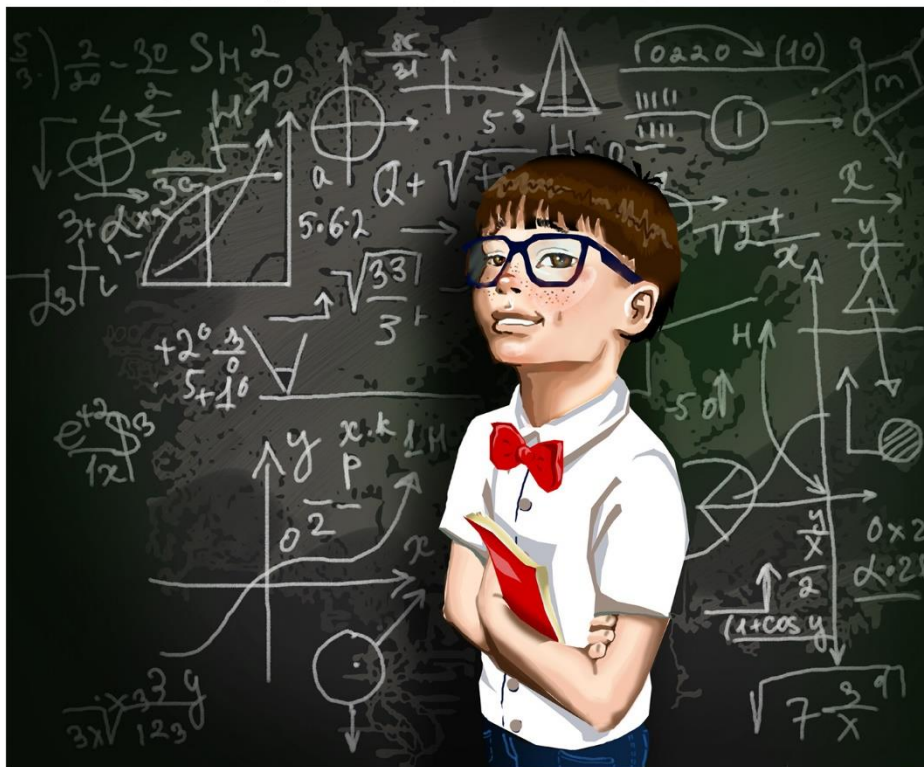
**Каждый ребенок имеет право на охрану
своего здоровья: на получение
медицинской помощи,
чистой питьевой воды и полноценного
питания.**



**Ар бир өспүрүм өзүнүн ден-соолугун
коргоого укуктуу: медициналык
жардамды алууга, таза сууну жана
толук-кандуу тамактанууга.**

6

Каждый ребенок имеет право на образование. Начальное образование должно быть обязательным и бесплатным, среднее и высшее - доступным для всех детей.



Ар бир өспүрүм билим алууга укуктуу. Башталгыч билим алуу сөзсүз түрдө бекер болуш керек, орто жана жогорку билим бардык балдарга жеткиликтүү болуш керек.

7

Каждый ребенок имеет право на отдых и игры, а также на участие в культурной и творческой жизни.



Ар бир өспүрүм эс алууга
жана ойноого,
ошондой эле маданий жана
чыгырмачылык иштерге укуктуу.

Если ребенок и его родители живут в разных странах, то все они должны иметь возможность пересекать границы этих стран и въезжать в собственную, чтобы поддерживать личные отношения.



Катышкан мамлекеттердин 9- статьянын 1-пункту боюнча милдеттенмелерине ылайык баланын же анын ата-энесинин үй-бүлөнү бириктирүү максатында катышкан мамлекетке келүү же андан кетүү максатында берген арызы катышкан мамлекеттер тарабынан оңунан гумандуу жана тез аранын ичинде каралууга тийиш.



Проект “Право для всех” осуществлен при финансовой поддержке программы Youth Action Fund (YAF) Фонда Сорос-Кыргызстан. “Укук баардыгына” проекти Сорос Кыргызстан фондунун колдоосу менен ишке ашырылган.

Координатор проекта: Нургуз Таирова
Проект координатору: Нургуз Таирова

Художник верстальщик Сейдана Акунова
Суротчу: Сейдана Акунова